



CH-3003 Bern, GS-EVD

Adressaten:

Volkswirtschaftsdepartemente der Kantone

Bern, 15. März 2007

**Entwurf Verordnung über Regionalpolitik
Eröffnung des Anhörungsverfahrens bei den Kantonen**

Sehr geehrte Damen und Herren Regierungsräte

Das Bundesgesetz vom 6. Oktober 2006 über Regionalpolitik (Bundesgesetz) wurde vom Parlament in der Schlussabstimmung mit einer grossen Mehrheit angenommen. Die Referendumsfrist ist am 25. Januar 2007 unbenutzt abgelaufen. Die Inkraftsetzung ist auf den 1. Januar 2008 vorgesehen.

In der Zwischenzeit hat das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement (EVD) einen Verordnungsentwurf über Regionalpolitik ausgearbeitet, der den Vollzug der regionalpolitischen Instrumente nach den Artikeln 4 bis 7 des Bundesgesetzes zum Gegenstand hat. Der Vollzug der Steuererleichterungen nach Artikel 12 des Bundesgesetzes wird durch eine gesonderte Verordnung geregelt. Die Anhörung der Kantone zu diesem Verordnungsentwurf wird ab Juni 2007 stattfinden.

Bei der Ausarbeitung der Verordnung haben wir der flexiblen Ausgestaltung des Bundesgesetzes Rechnung getragen. Wir waren bemüht, diese für einen effizienten Vollzug der Neuen Regionalpolitik wichtige Flexibilität mit der Verordnung nicht unnötig einzuschränken. Im Vordergrund stehen die Abgrenzung des örtlichen Wirkungsbereichs, die Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen, Berggebiet und weiterer ländlicher Raum, die Anforderungen an die Abrechnung mit den Kantonen sowie die Finanzaufsicht.

In der Beilage unterbreiten wir Ihnen den Verordnungsentwurf über Regionalpolitik samt Erläuterungen zur Anhörung. Die Frist für das Anhörungsverfahren endet am 30. April 2007. Gerne erwarten wir Ihre geschätzte Stellungnahme bis zu diesem Datum:

Wir bitten Sie, Ihre Stellungnahme an folgende Adresse zu senden: Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Direktion für Standortförderung, Regional- und Raumordnungspolitik, Effingerstrasse 27, 3003 Bern (eMail: rudolf.schiess@seco.admin.ch). Bei der gleichen Adresse können auch zusätzliche Exemplare der Unterlagen bezogen werden.



Wir freuen uns auf Ihre Stellungnahme und danken Ihnen für Ihre Bemühungen im Voraus bestens.

Freundliche Grüsse

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement EVD

Doris Leuthard

Beilagen:

- Verordnungsentwurf über Regionalpolitik
- Erläuternder Bericht

Kopie:

- Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz



CH-3003 Berne, SG-DFE

Destinataires:

Départements cantonaux de l'économie

Berne, le 15 mars 2007

**Projet d'ordonnance sur la politique régionale
Ouverture de la procédure d'audition auprès des cantons**

Mesdames et Messieurs les Conseillers d'Etat,

La loi fédérale du 6 octobre 2006 sur la politique régionale (loi) a été adoptée à une large majorité par le Parlement lors du vote final. Le délai de référendum est arrivé à échéance le 25 janvier 2007 sans avoir été utilisé. La mise en vigueur de la loi est prévue le 1^{er} janvier 2008.

Le Département fédéral de l'économie (DFE) a élaboré un projet d'ordonnance sur la politique régionale qui a pour objet les instruments de la politique régionale selon les art. 4 à 7 de la loi. Les allègements fiscaux selon l'art. 12 de la loi sont régis par une ordonnance spécifique. L'audition auprès des cantons pour ce projet d'ordonnance aura lieu à partir du mois de juin 2007.

Nous avons tenu compte de la flexibilité de la loi lors de l'élaboration de l'ordonnance. Nous nous sommes efforcés de ne pas restreindre inutilement, dans l'ordonnance, la flexibilité nécessaire à la bonne exécution de la politique régionale. Un accent particulier est mis sur la délimitation du territoire d'impact, l'organisation de la collaboration entre la Confédération, les cantons, les régions de montagne et le milieu rural, les exigences liées au décompte effectué par les cantons et la surveillance financière.

Vous trouverez en annexe le projet d'ordonnance sur la politique régionale et le commentaire pour consultation. Le délai de réponse est fixé au 30 avril 2007. Nous vous prions de nous faire parvenir votre avis d'ici à cette date.

Veillez nous l'envoyer à cette adresse : Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), Direction de la promotion économique, Politique régionale et organisation du territoire, Effingerstrasse 27, 3003 Berne (courriel : rudolf.schiess@seco.admin.ch). Des exemplaires supplémentaires des documents annexés peuvent également être commandés à cette adresse.



Nous vous remercions par avance de votre prise de position et vous prions d'agréer, Mesdames et Messieurs les Conseillers d'Etat, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Département fédéral de l'économie DFE

Doris Leuthard

Annexes :

- Projet d'ordonnance sur la politique régionale
- Commentaire du projet d'ordonnance

Copie:

- Conférence des chefs des départements cantonaux de l'économie publique



CH-3003 Berna, SG-DFE

Destinatari:

Dipartimenti cantonali dell'economia pubblica

Berna, 15 marzo 2007

**Disegno di ordinanza sulla politica regionale
Avvio della procedura di audizione presso i Cantoni**

Onorevoli Consigliere e Consiglieri di Stato

La legge federale del 6 ottobre 2006 sulla politica regionale (legge federale) è stata approvata a grande maggioranza dal Parlamento in occasione della votazione finale. Il termine di referendum è scaduto inutilizzato il 25 gennaio 2007. L'entrata in vigore è prevista per il 1° gennaio 2008.

Nel frattempo il Dipartimento federale dell'economia (DFE) ha elaborato un disegno di ordinanza sulla politica regionale che ha quale oggetto l'applicazione degli strumenti di politica regionale conformemente agli articoli 4 a 7 della legge federale. L'esecuzione degli sgravi fiscali secondo l'articolo 12 della legge federale è disciplinata da un'ordinanza separata. L'audizione presso i Cantoni per il relativo disegno di ordinanza avrà luogo a partire dal mese di giugno 2007.

Nell'elaborazione dell'ordinanza abbiamo tenuto conto della flessibilità accordata ai Cantoni nell'applicazione della legge federale. In particolare ci siamo sforzati di non limitare inutilmente tale flessibilità, che è importante per un'attuazione efficace della Nuova politica regionale. Gli aspetti principali sono costituiti dalla delimitazione della zona d'impatto territoriale, dalla collaborazione tra la Confederazione, i Cantoni, le regioni montane e le altre aree rurali, dalle esigenze poste ai Cantoni in materia di conteggio e dalla vigilanza finanziaria.

In allegato Vi inviamo il disegno di ordinanza sulla politica regionale e i relativi commenti per poter svolgere la procedura di audizione. Il termine previsto per questa procedura scade il 30 aprile 2007. Vi invitiamo cortesemente a farci pervenire le Vostre considerazioni in merito entro tale data.

Vi preghiamo di inviare la Vostra presa di posizione al seguente indirizzo: Segreteria di Stato dell'economia (SECO), Direzione per la promozione della piazza economica, Politica regionale e d'assetto del territorio, Effingerstrasse 27, 3003 Berna (e-mail: rudolf.schiess@seco.admin.ch). Allo stesso indirizzo potete inoltre richiedere ulteriori esemplari della relativa documentazione.



In attesa della Vostra presa di posizione Vi ringraziamo sentitamente della preziosa collaborazione.
Gradite, onorevoli Consigliere e Consiglieri di Stato, l'espressione della nostra alta considerazione.

Dipartimento federale dell'economia DFE

Doris Leuthard

Allegati:

- Disegno di ordinanza sulla politica regionale
- Rapporto esplicativo

Copia:

- Conferenza dei direttori cantionali dell'economia pubblica